GUIA DE INÍCIO RÁPIDO

PT ES

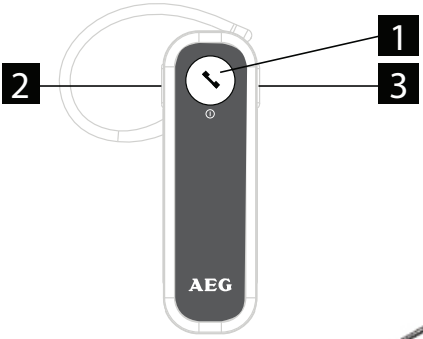
AURICULAR SEM FIOS

Voxtel Roam

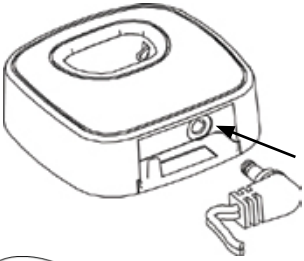
AEG

perfekt in form und funktion

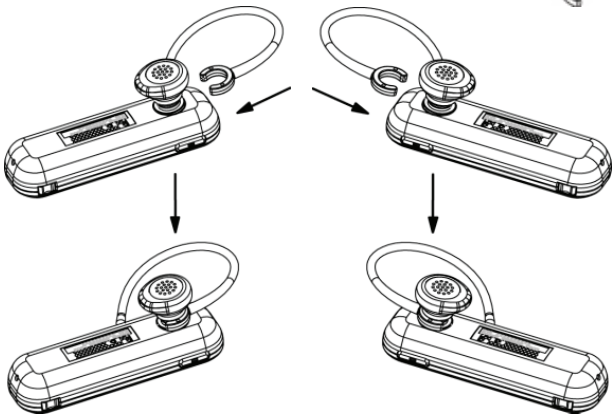
P1



P2



P3



1 PORQUE NOS PREOCUPAMOS

Obrigado por ter adquirido este produto. Este produto foi concebido e montado com o máximo cuidado, penseo sempre em si e no meio ambiente. É por isso que fornecemos este produto com um guia de instalação rápida, para reduzir a quantidade de papel (páginas) e assim diminuir o número de árvores cortadas para produzir este manual.

2 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Ao utilizar o seu equipamento, deve adoptar sempre precauções básicas de segurança para reduzir o risco de incêndio, choques eléctricos e lesões, incluindo as seguintes precauções:

1. Leia atentamente todas as instruções.
2. Respeite todos os avisos e instruções assinalados no produto.
3. Desligue a ficha da tomada de parede antes de limpar o produto. Não utilize produtos de limpeza líquidos ou em aerossol. Utilize um pano húmido para a limpeza.
4. Mantenha o telefone afastado de ambientes quentes e húmidos, bem como da luz solar directa. Não permita que este produto se molhe e não o utilize perto de água (por exemplo, perto de banheiras, lava-louças e piscinas).
5. Não sobrecarregue as tomadas de parede e extensões eléctricas, ao fazê-lo poderá causar risco de incêndio ou choques eléctricos.
6. Desligue este produto da tomada de parede nas seguintes condições:

- Que a ficha ou o cabo de alimentação estiverem danificados.
- Se o produto não funcionar normalmente, apesar de ter seguido as instruções de funcionamento.
- Se o produto tiver caído e a estrutura estiver danificada.
- Se o produto apresentar uma nítida alteração no seu desempenho.

7. Não utilize estações de carregamento de outras marcas. As pilhas podem sofrer danos.

3 UTILIZAÇÃO PREVISTA

Auricular, necessita de uma base DECT para funcionar.

4 RETIRAR O TELEFONE DA EMBALAGEM

A embalagem contém os itens que se seguem:
- 1 Auricular
- 1 Base para carregamento
- 1 Adaptador de energia
- 1 Manual de utilizador

Mantenha os materiais da embalagem num local seguro caso tenha de transportar o dispositivo mais tarde.

5 FIQUE A CONHECER O SEU TELEFONE

5.1 Resumo das funções do auricular sem fios (consulte P4)

1		Ligar/desligar auricular e conversação • No modo inactivo: Prima sem soltar para ligar ou desligar o auricular sem fios. • Durante o toque de chamada: Prima para atender a chamada. • Durante uma chamada: Prima para terminar a chamada. • Durante o registo: Prima para sair do modo de registo.
2	+	Aumentar volume/flash • Durante uma chamada: Prima para aumentar o volume do auricular. • Prima sem soltar para atender uma segunda chamada. • Durante o toque de chamada: Prima para aumentar o volume do toque.
3	-	Diminuir volume • Durante uma chamada: Prima para diminuir o volume do auricular. • Durante o toque de chamada: Prima para diminuir o volume do toque.

5.2 Indicadores LED do auricular sem fios

Roxo	• Ligado: O auricular sem fios não está registado. • Intermitente: O auricular sem fios está registado, mas a base não está disponível (está a efectuar uma procura ou fora do alcance).
Azul	• Ligado: Que o o auricular está colocado na base e totalmente carregado. • Quando o auricular é registado com sucesso, a luz azul irá acender e apagar-se, durante cerca de 3 segundos de cada vez, e emitir um longo sinal sonoro. • Pisca uma vez: O auricular sem fios está no modo inactivo e fora da base. • Pisca duas vezes: Está a decorrer uma chamada no auricular sem fios e se o sinal ficar fraco irá ouvir sinais sonoros duplos. • Intermitente: O auricular sem fios está a tocar. Também será emitido um toque de chamada através do auricular.
Vermelho	• Ligado: Que o auricular sem fios está a carregar na base. • Pisca uma vez: Indica que a bateria está fraca e a unidade não está na base. O auricular irá emitir sinais sonoros duplos e curtos. • Pisca duas vezes: Indica que a bateria está fraca enquanto o auricular está a ser utilizado. São emitidos sinais sonoros duplos e curtos. • Pisca três vezes: Indica que o auricular está a ser ligado/desligado. Serão emitidos três sinais sonoros curtos através do auricular.
Vermelho/ Azul	• Cores alternadas: O auricular sem fios está em modo de registo. Que o auricular tiver sido registado com sucesso, o auricular irá emitir um sinal sonoro durante cerca de 2 segundos.

6 INSTALAR O SEU TELEFONE

6.1 Ligar a estação base (consulte P2)

- Ligue o cabo de alimentação e o cabo da linha telefónica na estação base.
- Ligue a outra extremidade do adaptador de alimentação a uma tomada elétrica.

Aviso:
Utilize apenas o adaptador fornecido.

6.2 Instalar e carregar o auricular sem fios (consulte P2)

- Encaixe o gancho de orelha na estrutura do auricular, conforme é indicado na imagem, de acordo com a sua preferência (colocação na orelha esquerda ou direita).
- Coloque o auricular sem fios na base para efectuar o carregamento antes de o utilizar. O LED do auricular irá acender-se com a cor vermelha quando é colocado no carregador e ficará azul quando o auricular estiver totalmente carregado.

6.3 Registo

- Para trabalhar como a extensão do aparelho, o auricular deve ser registrado num telefone DECT compatível com a tecnologia GAP. Pode verificar isso no manual de utilizador do seu telefone.
- Antes de iniciar o processo de registo o código PIN da base deve ser 0000. Este é o código PIN que normalmente utilizado para a maioria dos telefones DECT. Se for preciso mudá-lo, siga as instruções no manual do utilizador fornecido com o telefone
- Coloque a base DECT no modo de registo. Pressione a tecla do paging por 4 segundos na base e depois solte. (Consulte o manual de utilizador do seu telefone DECT.
- Quando o auricular estiver ligado, pressione a tecla para aumentar o volume e a tecla para baixar o volume juntos ao mesmo tempo até que aceda a luz do auricular alternando entre o vermelho e o azul.
- Coloque o auricular sem fios na base a carregar
  > Um bip longo é gerado e quando a cor da Luz passar a ser azul o registo foi efectuado com sucesso.

Nota:
A bateria do auricular não é uma peça acessível pelo utilizador ou substituível.

7 GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Esta unidade tem uma garantia de acordo a legislação em vigor a partir da data de compra. Esta garantia não cobre quaisquer falhas ou defeitos causados por acidentes, utilização indevida, desgaste inerente a uma utilização normal, negligência, falhas na linha telefónica, trovoadas, alterações efectuadas no equipamento, ou qualquer tentativa de ajustamento ou reparação que não seja levada a cabo por agentes de assistência técnica autorizados.
Por favor, guarde o seu talão de compra, já que este constitui a sua prova
de garantia.

7.1 Enquanto a unidade estiver abrangida pela Garantia.

- Acondicione todas as peças do seu sistema telefónico usando as embalagens originais.
- Devolva a unidade à loja onde foi comprada, assegurando-se de que leva o seu talão de compra.
- Não se esqueça de incluir o adaptador de corrente.

7.2 Depois de a Garantia ter expirado

Se a unidade já não estiver abrangida pela Garantia, contacte-nos através do website **www.aegtelecom.com.pt**

8 ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Norma	Telecomunicações Digitais Sem Fios Aperfeiçoadas (DECT)
Intervalo de frequência	1,88 a 1,9 GHz (largura de banda = 20 MHz)
Alcance de funcionamento	Até 150m no exterior, até 25m em espaços interiores
Tempo de funcionamento	Modo inactivo: 50 horas, Conversação: 6 horas, Tempo de carregamento da bateria: 15 horas
Intervalo de temperaturas	Em funcionamento 0° C a 40° C, Em armazenamento -20° C a 60° C
Alimentação eléctrica	Carregador: Ten Pao - S004LB0600030 / S004LV0600030 entrada 100-240VCA 50/60Hz 150mA; saída 6VCC 300mA

9 DECLARAÇÃO CE CE

Este produto cumpre os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da directiva R&TTE 1999/5/EC.
A Declaração de Conformidade pode ser consultada em: **www.aegtelecom.com.pt**

10 ELIMINAÇÃO DO DISPOSITIVO (AMBIENTE)

No fim da vida útil do produto, não o deve eliminar juntamente com o lixo doméstico. Leve-o a um ponto de recolha de reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos, conforme é indicado pelo símbolo apresentado no produto, no manual do utilizador e/ou na embalagem. Alguns dos materiais do produto podem ser reutilizados se os levar até um ponto de reciclagem. Ao reutilizar algumas peças ou matérias-primas de produtos usados está a dar um importante contributo para proteger o meio

ambiente. Por favor, contacte as autoridades locais se necessitar de mais informações sobre os pontos de recolha da sua área.
As pilhas devem ser removidas antes de proceder à eliminação do dispositivo. Elimine as pilhas de uma forma ecológica, de acordo com os regulamentos do seu país.

11 LIMPEZA E CUIDADOS DE UTILIZAÇÃO

Não limpe nenhuma peça do seu telefone com benzeno, diluentes ou outros químicos solventes, já que ao fazê-lo poderá causar danos permanentes que não são abrangidos pela Garantia.
Quando for necessário, limpe-o com um pano húmido.
Mantenha o seu sistema telefónico afastado de ambientes quentes e húmidos e de luz solar direta. Não permita que se molhe.

Assistência Pós Venda

PAÍS	CONTACTO
PORTUGAL	Contact Center: 808 203 428 suporte@aeg.pt AEG Telecomunicações S.A. Rua João Saraiva, Nº 4 · 1700-249 Lisboa
ESPANHA	902887225
Other Markets	www.aegtelecom.com.pt

Lisboa (Sede)
Rua João Saraiva, Nº4 1700-249 Lisboa
Tel.: +351 21 842 74 00 | Fax: +351 21 842 74 28
aeg.geral@aeg.pt

GUIA DE INÍCIO RÁPIDO

ES

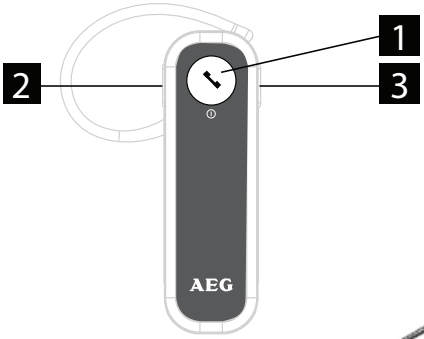
AURICULAR INALÁMBRICO

Voxtel Roam

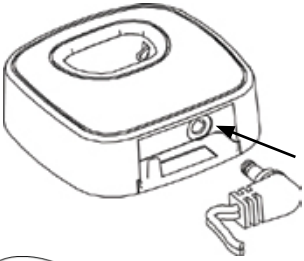
AEG

perfekt in form und funktion

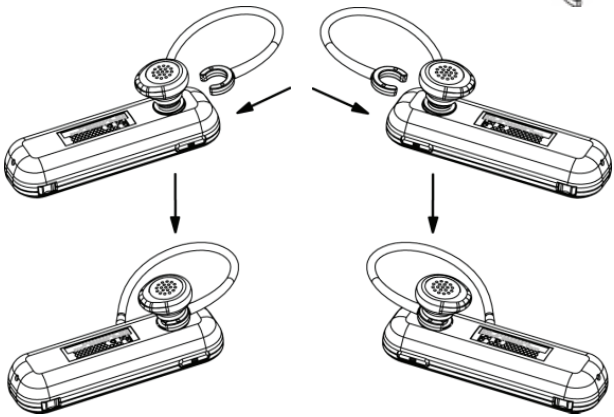
P1



P2



P3



1 NUESTRO COMPROMISO

Gracias por comprar este producto. Hemos diseñado y fabricado este producto con el máximo cuidado, a fin de protegerle a usted y al medio ambiente. Por ello, suministramos este producto con una guía de instalación rápida para reducir la cantidad de papel (páginas) y evitar la tala innecesaria de árboles para su elaboración.

2 INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Cuando utilice el equipo, siga siempre las precauciones básicas de seguridad, a fin de reducir el riesgo de incendio, electrocución y daños, incluidas las siguientes instrucciones:

1. Lea todas las instrucciones y asegúrese de comprenderlas.
2. Siga todas las advertencias e instrucciones indicadas en el producto.
3. Desconecte el adaptador de corriente de la toma de pared antes de limpiarlo. No utilice detergentes líquidos ni aerosoles. Limpie el aparato con un paño húmedo.
4. Mantenga el teléfono alejado de la humedad, el calor o la luz solar directa, y no deje que se moje ni lo utilice cerca del agua (por ejemplo, cerca de una bañera, un fregadero o una piscina).
5. No sobrecargue las tomas de pared ni los alargadores, ya que puede conllevar riegos de incendio o descarga eléctrica.
6. Desconecte este producto de la toma de pared en los siguientes casos:

- Cuando el cable o la toma de alimentación esté en mal estado.
- Si el aparato no funciona correctamente a pesar de que ha seguido las instrucciones de funcionamiento.
- Si el aparato se ha caído y la caja se ha dañado.
- Si el rendimiento del aparato cambia de forma significativa.

7. No utilice cargadores de otras marcas, pues pueden dañar las pilas.

3 USO PREVISTO

Auricular, necesita una base DECT para operar.

4 DESEMBALAR EL TELÉFONO

La caja del teléfono contiene:
•1 Auricular
•1 Base de carga
•1 Adaptador de corriente
•1 Manual de usuario

Conserve la caja en un lugar seguro en caso de que, en el futuro, necesite transportar el aparato.

5 DESCRIPCIÓN DEL TELÉFONO

5.1 Presentación del auricular manos libres (véase P4)

1		**Encendido/apagado y responder/finalizar una llamada** • En modo inactivo: mantenga pulsada para encender o apagar el auricular manos libres. • Cuando está sonando el teléfono: pulse para responder a la llamada. • Durante una llamada: pulse para finalizar una llamada. • Durante el registro: pulse para salir del modo de registro.
2	+	**Subir el volumen/flash** • Durante una llamada: pulse para aumentar el volumen del auricular. • Mantenga pulsada para responder a una segunda llamada entrante. • Cuando está sonando el teléfono: pulse para aumentar el volumen del timbre.
3	-	**Bajar el volumen** • Durante una llamada: pulse para bajar el volumen del auricular • Cuando está sonando el teléfono: pulse para bajar el volumen del timbre.

5.2 Indicadores LED del auricular manos libres

Púrpura	• Fijo: el auricular manos libres no está registrado. • Parpadeando: el auricular manos libres está registrado, pero la base no está disponible (buscando o fuera de alcance).
Azul	• Fijo: el auricular manos libres está colocado en la base y totalmente cargado. • Cuando el auricular manos libres está correctamente registrado, la luz azul parpadeará y luego se apagará, cada vez durante tres segundos, y emitirá un bip largo. • Parpadeo simple: el auricular manos libres está en modo inactivo y no se encuentra en la base. • Parpadeo doble: hay una llamada en curso en el auricular manos libres y si la señal se debilita, emitirá un doble bip. • Parpadeo continuo: el auricular manos libres está sonando. Se escuchará también un timbre en el auricular.
Rojo	• Fijo: el auricular manos libres está cargándose en la base. • Parpadeo simple: indica que el nivel de batería es bajo, la unidad no está en la base y el auricular manos libres emitirá dobles bips cortos. • Parpadeo doble: indica que el nivel de batería es bajo mientras el auricular manos libres está en uso y emitirá dobles bips cortos. • Parpadeo triple: indica que el auricular manos libres está encendiéndose y apagándose y emitirá tres bips cortos en el auricular.
Rojo/azul	• Visualización en alternancia: el auricular manos libres está en modo de registro. Cuando el auricular manos libres se ha registrado correctamente, emitirá un bip durante dos segundos.

6 INSTALACIÓN DEL TELÉFONO

6.1 Conexión de la base (véase P2)

• Conecte el cable de alimentación y el de la línea telefónica en la base.

• Conecte el otro extremo del adaptador de alimentación a una toma de corriente.

Atención:
Utilice únicamente el adaptador suministrado.

6.2 Instalar y cargar el auricular manos libres (véase P2)

• Fije el gancho para la oreja al cuerpo del auricular manos libres, para ponérselo en la oreja derecha o en la izquierda, según prefiera.
• Coloque el auricular manos libres en la base para cargarlo antes de su uso. El LED del auricular manos libres se encenderá en rojo cuando lo coloque por primera vez en el cargador, y en azul cuando esté completamente cargado.

6.3 Registro

• Antes de proceder al Registro de un auricular manos libres en la base, asegúrese de que el Código PIN del Sistema de la base es «0000», pues de lo contrario não podra registar el auriculare manos libres.
• Mantegna pulsada la tecla de subir el volumen juntamente con la tecla de bajar el volumen, para iniciar el Modo de Registro. El indicador LED del auricular manos libres alternará en rojo y azul.
• Mantegna pulsada la tecla paging en la base durante más de cinco segundos que la unidad de base pase al modo de registro
• Coloque el auricular manos libres en la base de carga

El LED del auricular manos libres aparecerá en azul durante tres segundos y se emitirá un bip largo si el registro se ha realizado correctamente.

Nota:
La batería del auricular no es una pieza accesible para el usuario o que se pueda sustituir.

7 GARANTÍA Y SERVICIO

La unidad está garantizada por el periodo de acuerdo con la legislación vigente desde la fecha de compra. Esta garantía no cubre ninguna avería o defecto debidos a accidentes, utilización inadecuada, desgaste normal, negligencia, averías de la línea telefónica, un rayo, alteración del equipo o

cualquier otro intento de configuración o reparación que no sea realizado por agentes autorizados.

Conserve su factura, ya que es su prueba de garantía.

7.1 Mientras la unidad está en garantía.

- Empaquete todas las piezas de la unidad colocándolas en la caja original.
- Devuelva la unidad a la tienda donde la compró, asegurándose de que lleva la factura.
- Recuerde incluir el adaptador de corriente.

7.2 Cuando ha pasado el periodo de garantía

Si la unidad ya no está en garantía, contacte con nosotros a través de **www.aegtelecom.com.pt**

8 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Norma	Teléfono digital inalámbrico (DECT)
Alcance	De 1,88 a 1,9 GHz (ancho de banda 20 MHz)
Alcance de funcionamento	Hasta 5 m en el exterior, y hasta 50 m en el interior
Duración de funcionamiento	En espera: 50 horas; Conversación: 6 horas Tiempo de carga de las pilas: 15 horas
Intervalo de temperatura	Funcionamiento de 0° C a 40° C; Almacenamiento de -20° C a 60° C
Alimentación eléctrica	Unidad del cargador: Ten Pao: S004LB0600030 / S004LV0600030 Entrada 100-240 V CA 50/60 Hz 150 mA; Salida 6 V CA 300 mA

9 DECLARACIÓN CE CE

Este producto cumple con los requisitos fundamentales y otras disposiciones aplicables de la Directiva R&TTE 1999/5/CE.
La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web:
www.aegtelecom.com.pt

10 ELIMINACIÓN DEL APARATO (MEDIO AMBIENTE)

Cuando el producto haya llegado al final de su vida útil, no debe desecharlo en la basura normal, sino llevarlo a un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Así lo indican el símbolo que aparece en el producto, la guía de usuario o la caja. Algunos materiales del producto pueden volver a utilizarse si los lleva a un punto de reciclaje. Al permitir que se reutilicen algunas piezas o materias primas de los productos usados, estará haciendo una importante contribución a la protección del medio ambiente. Contacte con las autoridades locales si necesita más información sobre los puntos de recogida de su región.
Las pilas deben retirarse antes de desechar el aparato. Deseche las pilas respetando el medio ambiente y en conformidad con la normativa de su país.

11 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

No limpie ninguna pieza del teléfono con benceno, disolventes u otros productos químicos, pues puede originar daños permanentes que no cubre la garantía.
En caso necesario, límpielo con un paño húmedo.
Mantenga este aparato alejado de la humedad, calor o luz solar directa, y no deje que se moje.

Servicio postventa

PAÍS	CONTACTO
PORTUGAL	Contact Center: 808 203 428 suporte@aeg.pt AEG Telecomunicações S.A. Rua João Saraiva, Nº 4 · 1700-249 Lisboa
ESPANHA	902887225
Other Markets	www.aegtelecom.com.pt

Lisboa (Sede)
Rua João Saraiva, Nº4 1700-249 Lisboa
Tel.: +351 21 842 74 00 | Fax: +351 21 842 74 28
aeg.geral@aeg.pt

AEG

perfekt in form und funktion